■NOTEZ-LE

arc mosellan

Enquête publique - 19 h. Présence du registre d'enquête et du sur le centre de déchets

sera ouverte sur l'Arc mosellan. Objectif : permettre la poursuite de l'exploitation du centre de stockage des déchets d'Aboncourt jusqu'en 2022, sans extension géographique, tout en l'inscrivant dans la logique de préservation de l'environne-

Permanence du commissaire enquê-

Mairie d'Aboncourt : mercredi 11 juin 14 h 30 – 19 h jeudi 19 juin 9 h 15 – 12 h. Mardi 24 juin 14 h 30 – 19 h lundi 30 juin 19 h 15 – 12 h. Vendredi 11 juillet 14 h 30 vendredis17 h 30 – 19 h

Mairie d'Aboncourt, Les lundis et jeudis 9 h 15 - 12 h.

Mairie de Bettelainville Du lundi au vendredi 9 h 30 - 11 h 30 et 13 h 30 - 19 h. Les mardis 13 h 30 18 h. Les lundis, Jusqu'au 11 juillet, une enquête publique mercredis et jeudis8 h 30 - 11 h 30. Les mardis et vendredis17 h - 19 h.

Mairie d'Hestroff: Les mardis 16 h -19 h, les vendredis 15 h - 18 h

Mairie d'Hombourg-Budange Les lundis et vendredis 8 h 30 – 16 h. Les mardis et jeudis8 h 30 - 18 h 30.

Mairie de Luttange: Les lundis et jeudis 16 h 30 – 18 h 30, les mardis, mercredis et vendredis I I h - 12 h

dredi 8 h 30 - 12 h 00 Mairie de Saint-Hubert : Les mardis et

Mairie de Piblange: du lundi au ven-

DIMANCHE À STUCKANGE

Vide-greniers et fête des arts



Les associations Sports et Loisirs et des Parents d'élèves de l'école des Mésanges organisent le dimanche 15 juin de 7 h à 17 h un vide-greniers en présence de nombreux artisans et producteurs locaux autour de la salle socioculturelle de la commune. De plus, ces samedi 14 et dimanche 15, de 14 h à 18 h, la fête des arts regroupant entre autres les artistes peintres issus des cours de l'association Sports et Loisirs se tiendra dans la salle socioculturelle. Renseignements et réservations : 06 16 60 48 83 ou 06 62 64 82 53.

VU ET ENTENDU

Incivilités à la base de plein air de Malling

Que c'est dur de gérer la base de plein air de Malling... Après les soucis administratifs. la démission du régisseur, maintenant ce sont des incivilités qui sont à déplorer. Les installations sanitaires auraient en effet été copieusement dégradées dimanche en soirée. Il s'agit probablement de coups de hache sur des tuyaux de cuivre alimentant en eau les sanitaires, et ce dans les deux blocs. Pour éviter toute inondation, l'alimentation en eau a été coupée, ce qui a été fort gênant pour les campeurs. La gendarmerie a été prévenue et plainte déposée.

URGENCES

Samu 57 Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecin

Guénange : téléphoner au

Pharmacie

Tous secteurs : composer le

Sapeurs-pompiers Tous secteurs: tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27). **Metzervisse :** rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82). Kédange-sur-Canner: 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse: Moselle Ambu-

lances (tél. 03 82 51 04 63).

EN IMAGES

Défilé de Peugeot 403



KŒNIGSMACKER. Samedi, ce ne sont pas moins d'une douzaine de vieilles voitures de collection qui se sont garées sur la place du village. En effet, à l'initiative d'un ancien de la commune, Marcel Allu, responsable régional du Club 403 dont le siège se trouve à Montaigut-Bourjac, près de Toulouse, a réussi à réunir quelques amis, tous amateurs de vieilles voitures, en l'occurrence la 403 de Peugeot. Cette association, présidée par Frederic Mouynet qui a fait le voyage depuis Montaigut, a precise que l'association gère exclusivement les 403 dans tous leurs états, de la camionnette bâchée, à la décapotable, en passant par des corbillards et même certains engins agricoles. La plus âgée qui était visible à Kœnigsmacker était un cabriolet de 1957, en très bon état de fonctionnement.

Il est possible de trouver des pièces concernant ces véhicules sur www.club403.org L'association gère des pièces détachées sur ces voitures pour les membres du club.

900 marcheurs



OUDRENNE. Le temps était de la partie et 913 randonneurs ont participé à la 14e édition de la marche des Quatre Seigneurs. Quatre parcours (5, 10, 15 et 20 km), au cœur du massif forestier, étaient proposés aux marcheurs par l'Union sportive, club organisateur, sous l'égide de la FFSP. Lors de la remise des prix, Pauline (5 ans) de Kœnigsmacker et René (85 ans) l'inusable marcheur de Retonfey, recevaient une coupe, de même que les clubs de Hunting (46 participants), Audun (22) et Talange (20).

Dix-huit communiants



BERTRANGE-IMELDANGE. C'est au cours d'une émouvante cérémonie que dix-huit enfants ont célébré leur première communion en l'église Saint-Rémy. Gaspard Becker, Eline Borzellino, Louane Briot, Manon Buthmann, Ambrine Chabert, Eva Dubart, Elisa Freyermuth, Mattéo Hilt, Tom Ketzinger, Lorraine Le Douarin, Ambre Moritz, Julie Noir, Lilian Onyszczuk, Louis Perrin, Noémie Sabe, Agathe Schlegel, Manon Tredemy, Thomas Tredemy ont reçu pour la première fois l'eucharistie.

GUÉNANGE

Graines de champions!



Pour attirer les jeunes pas encore licenciés, tous les enfants pouvaient participer à ces ateliers. Photo RL

Le Football-Club de Guénange a organisé ce lundi de Pentecôte un tournoi amical de football jeunes au stade Léo-Lagrange. Des footballeurs en herbe de 5 à 9 ans en provenance de clubs de Guénange, Guentrange, Rombas, Talange, Thionville et Woippy ont participé à l'événement.

Le tournoi était séparé en deux parties: d'une part les matchs classiques, et d'autre part les ateliers de football. Cette dernière activité était découpée Lima se félicite du succès de l'événe-

réussite et depuis son ouverture, en mars

dernier, elle a accueilli de nombreux nouveaux

lecteurs. Mais pour en arriver là, il a fallu la

patience des bénévoles et le soutien du responsable. Roland Meyer, alors adjoint au maire,

que bénévoles et municipalité ont tenu à remer-

Que de chemin parcouru depuis l'antenne de

la bibliothèque pour tous gérée par Mme Hoff-

mann, dans les années 1980 au centre culturel,

à cette grande salle lumineuse et fonctionnelle,

en passant par la salle du presbytère mise à

disposition dans l'attente de la fin des travaux.

La bibliothèque est devenue municipale en

1996 et avait trouvé place dans une ancienne

salle de classe. Roland Meyer, l'adjoint respon-

sable et qui a quitté ses fonctions communales

lors des dernières municipales, l'a immédiate-

ment prise sous son aile et n'a eu de cesse, sous

la pression amicale des bénévoles et parfois des

réticences de certains décideurs, que de la faire

à Roland Meyer

La bibliothèque de Distroff est une belle culture. C'est du beau travail et ce sont des

progresser « pour en faire un très bel outil de temps à autres sa visite. Ce qu'il a promis.

DISTROFF

jonglage, le tir de précision, le slalom, et la vitesse balle au pied. Pour attirer les jeunes pas encore licenciés, tous les enfants pouvaient participer à ces ateliers. La convivialité et le jeu priment sur la compétition et le résultat. La preuve: tous les participants ont remporté une médaille. Le club a remercié les commerçants de la ville qui ont donné des lots pour la tombola.

Le président du club, Ludovic de en plusieurs épreuves différentes : le ment et de la forte affluence malgré la

Le merci des bibliothécaires

personnes comme vous qui participent au ren-

forcement du lien social, comme l'a souligné

Salvatore La Rocca, maire de Distroff, venu

accompagné de plusieurs de ses adjoints. Vous

êtes passés, vous et les bénévoles, par des

moments de doute mais vous avez su faire face

voir la bibliothèque en place avant son départ.

Il s'est félicité d'avoir pu mener le projet à son

terme, « bien boosté par cette équipe de béné-

voles très soudée, qui a pris possession de cet

espace. Ce lieu de rencontre et d'échanges

permet beaucoup de choses et ne demande qu'à grandir ». Les bénévoles, par la voix de Brigitte

Thilmont, la nouvelle responsable, ont remer-

cié Roland Meyer d'avoir toujours soutenu la

bibliothèque et d'avoir accédé à nombre de

leurs demandes, avant de lui remettre un chè-

que cadeau en remerciement de son investisse-

ment et en exprimant le souhait de recevoir de

Roland Meyer, ému, a évoqué sa volonté de

et la récompense est là aujourd'hui. »

concurrence de tournois dans des villes L'adjoint à la jeunesse et aux sports, voisines. Il n'a pas manqué de saluer l'implication de tous les bénévoles pour leur aide d'une importance capitale. Le vice-président Jean-Robert Claude a lui aussi eu un mot pour les bénévoles, entraîneurs et parents pour leur efficacité lors de cette première manifestation organisée par le nouveau comité. M. Danel, second vice-président, M. Tacconi et Mme Poulain ont su gérer les imprévus de dernière minute comme par exemple le forfait de deux clubs.

Smaïl Belkacem, se réjouit du beau temps et de la très bonne ambiance de la journée, une belle réussite pour le FC Guénange!

Le club recrute des footballeurs de toutes les catégories ainsi que des éducateurs bénévoles, et tiendra une permanence au bureau du stade Léo-Lagrange (sous les tribunes) les mardis de 18 à 20 h jusqu'à mi-juillet.

Plus de renseignements au 06 34 98 55 25.

NÉCROLOGIE

M. Serge Bon



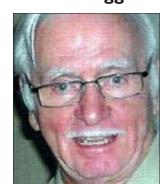
GUÉNANGE. — Nous venons d'apprendre le décès de M. Serge Bon, survenu à Guénange, à son domicile, le 10 juin. Né le 19 mai 1962 à Montbéliard (Doubs), il était cadre dirigeant d'entreprise. Époux de Mme née Nathalie Lunardi-Duc, il avait deux enfants issus d'un premier

mariage. Serge Bon était devenu un bénévole actif du centre social de Guénange, où il était apprécié de tous.

La messe d'enterrement sera célébrée le vendredi 13 juin, à 15 h, en l'église de Guénange. Son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la

M. René Broggi



apprenons le décès de M. René Broggi, survenu le 11 juin, à Guénange, à l'âge de 84 ans.

Né à Etain (55) le 26 septembre 1929, il avait pris pour épouse Mme Henriette Stoller qu'il avait eu la douleur de perdre en 1994.

M. Broggi était entouré de l'affection de ses sept enfants et de ses neuf petits-enfants. Sidérurgiste à la retraite, il était domicilié à la résidence Les Glycines de Guénange.

Une cérémonie de recueillement aura lieu le vendredi 13 juin, à 15 h 30, au centre funéraire de Thionville, au centre funéraire de Thionville. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

M. Antoine Dinsel

MALLING. — Nous apprenons le décès de M. Antoine Dinsel, survenu le 8 juin.

M. Antoine Dinsel était né à Thionville le 8 novembre 1922. Cadre bancaire à la retraite, il avait vécu à Malling avant de se retirer en maison de retraite Cattenom dans les années 2000, avec sa sœur Marie-

Louise, décédée en 2011. Il était aussi connu dans le village pour avoir fait partie de l'association du Troisième âge Les Vieilles Tiges. A sa création en 1995, il avait été nommé secrétaire du club. Mais contraint de quitter Malling pour des raisons de santé, il avait dû

renoncer à cette activité. Une messe sera célébrée vendredi 13 juin, à 15 h, en l'église Saint-Séverin de Malling suivie de son inhumation aux côtés de sa sœur au nouveau cimetière de Malling.

Nos condoléances à la

ABONCOURT

Jour de foot sous la canicule



Vingt-deux équipes engagées donc, dont onze du seul village d'Aboncourt (familles, copains, amis) et onze des villages d'Ebersviller, Luttange, Kédange-sur-Canner et Trémery. Avec des joueurs venus



Jeunes et moins jeunes dans une ambiance très brésilienne. Photo RL

Roland Meyer, 2e en partant de la droite, a reçu un hommage unanime

pour son travail et son investissement en faveur de la bibliothèque. Photo RL

grimés et porteurs de maillots Des rencontres arbitrées par dans le meilleur des esprits, des grillades dans la meilleure

qu'on verra sous peu au Brésil. Nicolas Piloli et Thiery Rivet suivies des retrouvailles autour des ambiances.